

引 言

美国文化是西方现代文化的代表，中国文化是东方文化的典型。以中国文化中的价值观为基础，观察、比较、分析美国价值观，是中西价值观研究的一个理想选择。对于改革开放中的中国人来说这无疑将起到开阔视野、加深认识自己和了解世界的作用。对这两种不同文化价值观力求以客观严肃的态度进行比较，可以使人们对其他文化价值观减少盲目与偏见。盲目性通常表现在不问国情一味地将他人的文化价值观照搬过来；偏见则往往引导人们偏离事实，产生误解和成见。消除盲目与偏见可以使生活在不同文化氛围的人们更好地相互了解和沟通，而这种跨文化交流对推动世界进步与和平是有益的，起着积极的作用。我正是抱着这一想法来写这本书的。

本书共分五部分。第一部分为概述，首先确定价值观的含义以及它包括的主要因素。价值观是一个社会中辨别个人言行标准的抽象思想观念，是存在于人们头脑中的不成文的法律，它处于文化的深层。由于两国历史的发展、文化传统的形成和地域环境的差异，以及两国人民对自然认识的不同等因素，中美形成了许多截然不同的价值观。这就给跨文化交流提出了一个根本的问题：如何看待对方的文化价值观？是从文化中心主义出发观察对方的文化，以自己的价值观衡量对方社会的是非标准，还是以平等的态度，理解尊重对方的价值观？本书试图从四个方面入手，以求实的态度，对上述问题展开探讨

第二部分论述美国个人主义价值观个人主义是美国价值观的核心所在，它是制约其他价值观的中心思想。因此，本书首先阐述个人主义价值观。谈到个人主义，中国人和美国人有着颇不

相同的理解。本章首先用实例说明个人主义在两国文化中的含义。这种含义的差异绝不是偶然的，它是在不同的历史条件下形成的。在美国，个人主义是从欧洲移民踏上北美新大陆的第二天起就开始了。新教主义是个人主义的历史根源。尔后的美国革命、西进运动、工业革命及多次的移民浪潮加强了这种个人主义的文化传统。可以说，无论美国历史还是当代美国社会，个人主义体现在美国生活的各个方面。美国历史上一些著名人物，如杰斐逊、富兰克林、爱默生等都对个人主义的形成与发展产生了重要影响。本章选择了数例典型，从各方面阐述个人主义价值观在美国文化中的作用。这些范例包括早期开发西部的先锋形象丹尼尔·布恩，19 世纪西部边疆开发中的牛仔传奇，西部电影中的牛仔英雄，畅销小说中的侦探形象，反主流文化中的嬉皮士和摇滚乐歌手等。最后本章探讨个人主义的多重性和复杂性，指出个人主义既强调个人的尊严不可侵犯，提倡个人的独立思考、判断和作出选择的自由，强调自力更生，自我完善，实现自我，同时也强调个人利益的至高地位。这样，人们对个人主义的理解可能是双重的、乃至多重的。

第三部分阐述美国人的成功意识。爱默生曾说过，考验一个民族的最高标准是看它是否成功。这句话充分表达了美国人的民族心理。“美国梦”是这种民族心理的表现。从美国历史的开始至今天，尽管实现美国梦的美国人占总人口的少数，但美国梦在美国生活中的活力如此强大，它已经成了一种神话，成了个人进取的一种推动力和指导生活的价值标准崇尚成功的价值观也是驱动美国社会发展的一个重要动力。美国人以财富作为衡量成功的主要标准，是有其历史根源的，这就是新教信念的基础。他们的成功总是以个人前途为目标，通过个人奋斗，达到个人的目的，这和中国人传统的成功观不同。美国人熟悉的成功形象有很多，其中有美国革命时期的本杰明·富兰克林，有从出身于小木屋的普通劳动者到入主白宫的美国总统的亚伯拉罕·林肯等历史

真实的人物，也有 19 世纪工业发展时期通俗作家霍雷肖·阿尔杰小说中所描写的从一无所有到发财致富的故事人物，更有好莱坞电影银幕上的各种主人公形象。本章将挑选一些有典型意义的历史名人和文艺作品的人物为例，来分析美国成功观形成的历史基础、它所包含的基本信念以及各种特征。

第四部分探讨美国的家庭、婚姻和恋爱观。无论是共和党还是民主党，没有一个不把维护家庭价值观作为一项重要的竞选内容。这是因为家庭价值观是美国最根本的价值观之一，美国当今社会出现的一系列社会问题大多和这一价值观的丢失和削弱有关。美国人对家庭、婚姻和爱情的观念，家庭成员在家中的地位以及之间的相互关系，抚养孩子及赡养老人的态度，选择配偶和交友的标准等方面与中国人的传统观念有很大区别。本章将要讨论的家庭、爱情和友谊三大问题同属人际关系问题。人际关系能够体现一个社会的重要价值观念，它是一个社会区别于另一个社会的突出部分。人际关系分公共关系和私人关系。家庭、婚姻、爱情、亲戚、朋友等包括了私人关系的各个方面。本章拟详细阐述美国的家庭价值观，分析影响家庭价值观形成的种种因素，探讨若干婚姻模式，讨论美国爱情观、友谊观所表现出的美国特色。

第五部分分析美国在宗教信仰方面的价值观。宗教是文化的一个根本价值观。宗教与一个民族的政治、经济、文化、民族性格、民族的思维逻辑等，有着极为紧密的关系。它是观察一个民族文化的基本标志，是一个民族文化的核心，因此也是区别不同文化的重要标志，同时是跨文化交际中最大的障碍之一。美国的宗教观有着鲜明的特点。美国人的宗教意识比较强，参与宗教活动的人数比欧洲多，然而美国历史上没有像欧洲那样发生过宗教战争或重大冲突。美国宗教的特点之一是法律规定的政教分离。美国宪法的权利法案第一条明确规定，国会无权制定有关宗教的法律。所以，美国没有国教，这就给所有教派的平等自由独立发

展创造了政治条件。从美国早期殖民地时期开始形成了以新教为主流的宗教信仰的多元化。虽然教派林立，但各自独立自由发展。美国人的宗教意识重社会实用功能，轻神学理论，或者说美国人的宗教意识是建立在“利益动机”之上的，而不是建立在“权威信念原则”基础之上的。美国人有一种上帝使命感。这种使命感分为个人使命感和民族使命感。个人使命感就是新教的成功意识，相信自己是上帝的选民，成功是上帝的意志，追求成功是上帝赋予每个选民的使命。所谓民族使命感是美国人相信上帝站在美利坚合众国民族一边，上帝在保佑他们。美国人的宗教观是在美国文化传统下逐步培育起来的。这种文化传统的基本特点是它的开放性和灵活性，因而美国人的宗教观也反映了灵活开放的美国特性，这体现在他们宗教活动的多样化、生活化上。由于美国是个宗教色彩浓重的国家，宗教必然是美国社会中一支重要力量，对其社会文化生活的各个领域起着不可忽视的影响。

近 20 年来，世界发生着巨大变化，其中一些变化直接影响到文化交流。世界各地的改革浪潮，全球经济一体化，高科技的发展，信息革命的进程，这些在迅速改变人们物质生活的同时也对人们的精神生活和价值观产生着冲击。在这一大背景下，中美两国的价值观正发生什么变化？未来的发展趋势是什么？文化交流的前景如何？与其说本书回答不如说提出这些问题，因为这些已超出了本书讨论的范围。但是把价值观的研究，或扩大来说，把跨文化交流放置于这个背景中，展望未来，探讨趋势，这应该是一个重要的研究课题。本书结束之前提出一些问题和大家共同探讨，以期引起读者的反响，希望有更多的人参与讨论这些于我们生活的时代有着重要意义的问题。

价值观既然是抽象的思想观念，是看不见摸不着的东西，那么本书又以什么素材为依据呢？笔者认为，价值观虽然是抽象的东西，但它却总是通过各种文化传播媒介体现出来的。这些媒介

包括人们的言行、政治文件、文学艺术、报刊杂志、神话传说、电视电影、历史上享有声誉的名人名录等笔者本人在美国的亲身经历也为本书提供了第一手素材。这里，我要说明两点：一、本书的目的是介绍美国价值观。中国价值观只作为比较的参照，而不作为讨论的重点。二、分析美国价值观难免会带有一定的主观性，甚至片面性。什么是美国的价值观？如何看这些价值观？这些价值观与中国的价值观有何不同？对这些问题，恐怕不同的学者有不同的理解。这本书记录了我个人的思考和观点。我将从历史学、社会学的角度讨论美国价值观，力求将历史和现实相结合，也力求减少片面性和主观性。但由于本人水平有限，我的分析很难摆脱局限性。好在我写此书的目的是引出话题，引起读者的兴趣和讨论。我想，大家共同的探讨能够求得对美国价值观的深入了解。

我在本书出现的重要人物、专有名词、文学和其他文艺作品等后面注了英文原名，在一些关键的历史人物后还注明了年代，以便感兴趣的读者查找第一手资料，展开进一步的研究。

一、概述：价值观与价值观差异

我在美国时曾经和一对美国夫妇合租一套公寓，丈夫是美国人，妻子是中国人。我耳闻目睹了他们之间因价值观不同而产生的种种矛盾和冲突。他们有了孩子后，丈母娘应邀去美国给他们照看孩子。有一次，老太太突然患重病送进医院急救。美国住院医疗的费用非常昂贵，更何况老太太没有买医疗保险。当老太太生命处于垂危之际，医生说，“必须立即给她动手术，否则她有危险。”丈夫对妻子小声说：“我们可承担不起她的医疗费。”妻子听了又惊又气，当即火冒三丈。在这位中国妻子看来，当她的母亲病危时女婿因费用问题表现出犹豫不决，这简直不可思议。父母病危，儿女有责任千方百计为父母买药求医，即使自己作出重大牺牲也在所不惜，这是儿女应有的孝心。她对自己丈夫的行为在气愤之余又感到大为不解。因此，她回答丈夫说，即使她卖了自己也要救她母亲一命。美国丈夫对妻子的气愤也感到很不理解。他认为，岳母生病住院，负担医疗费的应是岳父而不是她的女儿，更不是女婿。谁负责任必须先讲个明白。在钱的问题上，就是在家庭成员中也必须分个一清二楚。美国人讲实际，什么事都得事前说清，免得以后发生不愉快。这夫妻俩的吵嘴正是中美两国价值观的不同而引起的。

类似这样因价值观的差异而引起的误会或冲突在华裔第一代与第二代移民中更是屡见不鲜。美国文坛新秀谭恩美（Amy Tan）的小说《喜福会》（*The Joy Luck Club*）中有许多生动精彩的描写。书中四位母亲均生长在中国，带着中国传统价值观离乡背井到美国定居。和母亲一代截然不同，她们的四个女儿却是美国生，美国长，虽然外表像中国人，但所抱的价值观是美国的。

四个母亲按照自己的期望教育女儿，按照自己设计的形象塑造女儿的未来。她们的中国传统价值观无法被女儿接受，在美国价值环境中成长起来的女儿难于与她们的母亲沟通思想，因此，她们四对母女之间常常发生矛盾冲突。四个女儿中的一个叫薇弗丽。她离婚后带着四岁的女儿生活。她认识了白人里奇并打算与他结婚。可里奇比她小几岁。她担心这桩美国式的婚姻会遭到母亲的反对。为了让里奇讨得母亲的喜欢她带着里奇来家吃饭。因为她知道，所有的中国母亲都以烧一手好菜自居，“烧菜做饭是我母亲表达爱心、炫耀光荣和力量的机会”谁夸颂她的烹饪，谁定会取得她的欢心果然她妈妈做了一桌丰盛的中国菜肴，包括她的拿手好菜梅干菜蒸肉按照中国的习惯，老太太对自己的拿手菜总是先谦虚一番，说自己的菜做得如何不好，其实意在获取大家的表扬。那晚，她满心欢喜端出自己得意的梅干菜蒸肉，骄傲地放在未来女婿的面前，自己尝了一口后故意谦虚地说，“哎呀，这菜太淡了，没有味道，一点也不好吃。”那句话实际上是提醒大家快来尝一口，然后称赞说她烧的菜如何美味可口。但是，在座的人还没有来得及这样做，里奇就接着老太太的话说，“没关系，只要再浇点酱油就行了。”说着就在这道色香味俱全的美食上倒了一层乌黑的酱油。顿时老太太变了脸色。气得目瞪口呆，弄得在场的其他人尴尬得不知说什么好临走时，里奇又无意识地做了一件使薇弗丽父母感到不快的事告别时，里奇紧握俩位老人的手，好像在热情对待不知所措的新客户一样。说：“琳达，蒂姆，我想我们不久会再见面。”琳达和蒂姆是薇弗丽母亲和父亲的名字，除了几个同辈的至亲好友外，无人这样直呼她父母的大名。这个举动又使薇弗丽吃了一惊，可里奇却洋洋得意地对她说，“我和你父母处得不错，说话挺投机的。”^① 美国人的直爽与中国人的谦虚、美国人际的平等观与中国人尊敬老人和长

^① Amy Tan. *The Joy Luck Club*. New York: Ivy Books, 1989, pp.197-198

辈的传统在这里发生了冲撞。薇弗丽的期望得到相反的效果。

不同文化价值观引起的矛盾和误会也常常在中外文化交流以及人员的交往中间，甚至在国与国之间的相互关系中时有发生。因此，能否理解其他文化中的价值观并正确处理不同价值观引起的矛盾是跨文化交际中一个重要的理论和现实问题。

那么，什么是价值观呢？人类学家、社会学家、历史学家等都有各自的定义，各有各的说法。美国社会学家塔考克·帕森斯（Talcott Parsons）的有关论述常被人们引用。他解释说，价值观是“社会中人们一致接受的象征系统（文化系统）中的一个因素。它是社会里各种选择或行动目标的标准。”^①一般认为，所谓价值观应包含以下几个因素：其一，价值观是一种抽象的思想观念，它是生活经验的总结，主要存在于人们的大脑之中，是人们判断自己或他人的言行是否重要、是否美、是否善、是否妥当的标准。这就是价值观的概念因素，帕森斯称之为认识标准。上述一对夫妇的相互误解正是反映了两种不同的思维逻辑和不同的处事标准。他们之间的矛盾是不同的价值观所导致的。其二，帕森斯还认为，价值观有欣赏鉴别标准。价值观是感情色彩很浓的抽象观念。爱什么，恨什么，赞成什么，反对什么，界限非常清楚。比如，中美两国在颜色象征着什么的问题上表现了不同的价值观。美国著名华裔小说家汤亭亭（Maxine Hong Kingston）在她自传性小说《女勇士》（*The Woman Warrior*）中讲述了这样一个故事。她父母移民美国后生下了她。由于生在美国，从小在美国文化熏陶中成长，她对中国文化几乎一无所知。在她幼年时，有一次看到一片白花，觉得非常漂亮，便随手摘了一朵戴在头上，兴高采烈地回到家。她妈妈见女儿头上插了一朵白花，顿时大怒，把她打了一顿。女孩无缘无故挨了打自然感到非常委屈，问妈为什么打她，可妈妈偏不说明原因。后来才弄明白，中

① Talcott Parsons. *The Social System*. New York: Free Press, 1951, p. 12

国人在家里死了人办丧事时才会头上插白花，但她妈不便挑明直说，因为一旦明说就有可能应验、就有可能真的发生不幸。然而在美国文化中，白色则是纯洁的象征，结婚时新娘一般穿戴白色婚纱。白色不仅象征纯洁和美丽，还有其他多种含义。美国 19 世纪著名作家赫尔曼·梅尔维尔（Herman Melville）在他的长篇小说《白鲸》（*Moby-Dick*）中详细论述了西方世界里“白色”的复杂而深刻的含义。他把白色既作为美丽、纯洁、高贵的代表，也是力量、恐惧、奥秘的象征。其三，价值观并不是行动的目的，而仅仅是选择行动的标准。它并不是治理社会的法律或政策，但它是无形的不成文的规范性准规，是社会运转的强大力量。一个民族如果没有属于自己的价值观，很难想象这个民族还有什么凝聚力，能否生存下来还是个问题。如果一个社会重要的价值观受到削弱，这个社会就会出问题。美国总统克林顿一上任就大张旗鼓地进行各项改革。他说，改革的基本目标就是要恢复被扭曲了的美国价值观。他认为，只有这样，美国的家庭才能健全起来，社区精神才能振兴，美国人的责任心才能得到加强，美国的社会问题才能得以解决，美国精神才能得到弘扬。由此可见，维护美国传统价值观对美国社会的安定与正常运转，对政府推行其政策是何等重要。其四，价值观具有很强的道德标准，或者说包含良心的因素。如果一个人做错了什么事，社会集体就会对他施加一种压力，他自己也会受到良心的谴责。谁按照社会的价值观办事，谁就会受到社会的赞许。因此，价值观又是个人内心良知的核心。在中国，父母常常教育孩子，不要做丢脸的事，不要做昧良心的事。在美国，价值道德观又是和宗教紧密联系在一起的。人们常以是否违背上帝意愿为道德标准。第二次世界大战结束前夕，美国人类学学者露丝·本尼迪克特（Ruth Benedict）写了一本名为《菊与剑》（*The Chrysanthemum and the Sword*）的书。她在书中把东方文化称为“面子文化”（shame culture），而西方文化则是“自疚文化”（guilt culture）。这“面子”和“自

疚”就是价值观中的道德因素。中国人很讲面子，而且认为一个人的脸面涉及到全家乃至更多人的脸面。改革开放初期当单位派人出国时，领导总要叮嘱几句，要大家谨慎守纪律，不要做丢人的事，因为他们代表着中国，一人丢脸等于给全中国人的脸上摸黑。再往前说，文化大革命中，有些人要搞臭某个人，最有效的办法是把他（她）的私人丑闻抖搂出来，让他（她）的脸面丢尽，永远抬不起头来。几年前，有一篇报道说西北地区一位母亲因女儿学习成绩不好，多次被老师留下批评教育，因此觉得丢了自己的面子，为此竟把自己的女儿活活打死。这虽然是个极端的例子，但父母因孩子没出息，嫌他们给自己丢人而打孩子的相当普遍。中国人的面子观点还有一个因素，即做错了事没有被抓住或没有让人知道就不算丢脸。美国人一般没有这种面子问题。基督徒认为如果他们撒了谎，或做错了事，上帝一定知道，因为上帝无时不在、无所不在，因此他们犯了错误是属于自己的个人与上帝之间的事。天主教徒可以到教堂向神父忏悔，或者交一点钱把自己的灵魂赎买回来，这样，他们就没事了。新教徒则按照自己教会的方式，向上帝祷告，求得上帝的宽恕。比如美国作家纳撒尼尔·霍桑（Nathaniel Hawthorne）在长篇小说《红字》（*The Scarlet Letter*）中描写了一起通奸罪对三个当人物产生的影响。小说的女主人公与清教牧师犯了通奸罪。女主人公胸前戴着表示通奸罪的红字 A（adultery）示众，被众人指责，受到社会的鄙视和排斥。她个人感到自疚，真诚地向上帝忏悔，勇于正视自己的罪行，在上帝面前进行了道德上的自我反省，自己确信已经求得上帝的宽恕，获得灵魂上的新生。所以她不但能坦然面对众人，坚强地忍受一切后果，而且照常热心地帮助他人，最后得到大家和社会的谅解与宽恕，这时胸前的红字变成了仁爱、德性的象征。她的丈夫本是这起通奸案的受害者，但他却一心图报复，千方百计地窥探和挖出通奸者内心深处的秘密，使对方的心灵永远受折磨，不得安宁。霍桑认为侵犯别人心灵的人才是真正有罪

的人，他所犯的罪比女主人公的通奸罪更加不可饶恕。

每一个社会都有自己传统的价值观，不同的社会具有不同的价值观。具有强烈西方特点的美国和以代表东方文化的中国自然有着截然不同的价值观。这种价值观的差异是各个社会长期不同发展的结果。美国历史学家亨利·帕克斯（Henry B. Parkes）指出：“美国文化是两大因素的产物，一是驱使男女老少离开欧洲、告别家人、远渡大西洋的动机和希望；二是美国自然条件的影响。由于这两个因素，美国不仅具有其独特的政治思想和信仰，而且有与众不同的生活观和价值观。这种生活观和价值观影响了美国每个人的言谈举止，并且反映在美国的哲学、文学和艺术之中。”^① 比如，中美价值观差别很大的一个重要原因是因为两国对人与自然关系的认识有很大的不同在美国，人是自然的主人，人与自然是征服与被征服的关系。西方文明的一大支柱——古希腊古罗马文化——体现了这种关系。柏拉图和亚里士多德等把大自然看成是永远变化之中的世界，把人类看成是永恒不变的世界。自然界只是人类的外表。自然界的变化是可以通过人的理性来解释的，也就是说，人类可以改造自然，征服自然。古希腊神话中这类例子很多。作为西方文明另一支柱的基督教教义《圣经》说，上帝既创造了人又创造了自然，就是说，在上帝、人、自然这三角关系中，上帝起着支配的作用，人与自然则处于从属地位。上帝无往不克，无所不知，无处不在。人与自然在上帝面前是无能为力的。但是，上帝造人与自然时，把人造成强于自然、超越自然之物。《圣经旧约》的“创世纪”说，“上帝就照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造男造女。上帝就赐福给他们。又对他们说，要生养众多，遍满地面，治理这地。也要管理

^① Henry B. Parkes. *The American Experience*. New York: Vintage Books, 1959.
p. x.

海里的鱼，空中的鸟和各类行动的活物”^①。后来，基督信徒以此作为上帝的训喻，人生来就要与自然作斗争，就是要通过艰苦的奋斗以及通过自身在斗争中的磨难征服自然。而在中国传统文化中，人则是自然的一部分，人和自然是和谐融合的关系。中国传统文化的两大主干儒家学说和道家学说都阐述了这种思想。儒家《三字经》说，“三才者，天地人。”古人称天、地、人为三才，这三者自然成一体。老子的《道德经》第二十五章在论述“道”时这样描述人与地、人与天的关系：“故道大，天大，地大，人亦大。域中有四大，而人居其一焉。人法地，地法天，天法道，道法自然。”就是说，天地间以天、地、人、道这四个最伟大，人只不过是其中的一个。在这四个伟大之中，人是效法于地的，地是效法于天的，天是效法于道的，道则是顺着自然规律自成法则的。^②人不但是自然的一部分，而且也是和自然界一样是宇宙的产物。《道德经》第四十二章说：“道生一，一生二，二生三，三生万物。万物负阴而抱阳，冲气以为和。”^③这里没有主宰一切的上帝，也没有人与自然的征服与被征服的对抗关系，有的则是平等和谐的关系。中美在这方面不同的认识前提决定了两国在人与人，人与未来的关系等重大问题上有不同的价值观。美国人突出人的作用，重视人的独立、自主、平等的原则。比如在美国及其他西方国家的绘画中，人物形象处于非常突出醒目的位置，肖像画在西方绘画艺术中占重要比重。这类画面以男女个人为中心，通过丰富的脸部表情和身体的姿势着重描绘表现人物和心理状态和性格。对达·芬奇的杰作《蒙娜·丽莎》的评论与研究经久不衰，就是一个很好的例子。而中国的传统文化则强调整

① 《圣经旧约》“创世纪”第1章，第28节

② 刘彦灯，范又琪译著《道德经——百喻经俗译》，（华中理工大学出版社，1990），第68—69页

③ 同上，第106页

体，注重人与自然的和谐一致，人与人之间相互制约、等级关系等原则。中国古画中肖像画少于山水画如果画中有人，那么人物往往不突出。人在山、水、风景中只是处于相对称的地位，很少能看到人物面部的细微表情，在一幅画中，不管是河边的老翁钓鱼还是牛背上的牧童吹笛都显示人与自然的完美和谐。在人生观的哲学上中美两国也有着明显的差异。美国人宣扬人可以通过自我奋斗达到完善自己的观点，如美国著名思想家爱默生所说的，人是天生的改革家。中国传统文化在处世上则采取消极保守、知足常乐、清静无为的态度。中国人的这种价值观当然并不是说人不要进步，也并不是要求人们在争取人类进步中什么也不要干，只能是无为，如老子所说的，“以辅万物之自然而不敢为。”（第六十四章）一切顺其自然，这其实是，“无为而无不为。”（第三十七章）这就是以守为进、以柔克刚的思想。

当然，中美两国价值观的形成还有其他因素。其中之一是自然环境的不同，这包括不同的地理地位、地形条件、气候、矿产资源等。美国文化是在 17 世纪初北美新大陆的荒野上诞生、成长、发展起来的，而中国的环境则完全不同。另外，在历史的长河中，由于政治、经济、社会发展的差异，各自的文化传统也必然有自己的特色。美国文化一开始就以资本主义的特征而问世，而中国文化则经过了漫长的原始社会、奴隶社会、封建社会和短期的半封建半殖民地社会的发展，资本主义社会阶段则更短。民族的组成也各有特色。

这里需要指出的是，强调中美两国文化中价值观的差异并不意味着两国没有相同的价值观。事实上，由于人类经常面临许多相同的问题，例如在与自然灾害作斗争中，在发展生产过程中，在人与人的交往中，都有许多共同的需要和相似的经历。因此，人类具有不少共同的价值观。比如，各民族都赞扬诚实的品质，尽管反映诚实的方式不尽相同；大家都维护家庭的作用，虽然各自抱有不同的家庭观念；追求幸福是人类共同的理想，虽然对幸

福的理解有所不同；爱美之心人人皆有，虽然审美的标准不完全一致，等等但是，我们这里讨论的重点是中美两国文化中价值观的差异，因为这些差异是跨文化交际中的重要障碍。多少世纪以来，“以我为中心”，以本民族文化为中心的思想严重阻塞了人们的思路，人们常常以本民族的价值标准衡量其他民族，或是戴着有色眼镜观察外国文化，抱着偏见，带着自己文化优越于其他文化的思想进行比较。在欧洲有欧洲中心论，在美国有形形色色的美国中心论，如美国常常把自己誉为“山巅上的榜样城”，是“世界最后最可靠的希望”，因此常常用自己的价值观衡量或评论他国的长短，甚至把自己的价值观强加于他人，要别人接受他们的一套。中国过去有“世界中央之国”之称，以我为主、闭关自守的思想甚深。这些思想已为现代社会和科技发展所不容。生活在改革开放时代的中国人需要摆脱以我为中心的思想，甩掉有色眼镜，以中国文化中的价值观为比较框架，本着理解的态度和开放的精神，观察了解美国及其他文化的价值观念，理解观念之间的差异，寻求人类普遍认同的观念，达到增进相互了解与友好合作的目的。

那么，怎样才能了解什么是美国的价值观呢？既然价值观是抽象的思想观念，是存在于人们头脑之中、处于文化深层、不能直接触及到的东西，人们怎样才能发现和辨认出价值观呢？这的确是一项十分艰巨的任务。但是经过仔细研究和用心体察，我们不难发现，许多文化现象是携带价值观的传播媒介，有些是价值观的体现、象征或标志。比如，当我们走进一个正在上课的中国小学教室时，我们会发现这样一些现象：小学生个个端正地坐在那里，有些两手背后，认真地听着老师的讲解；回答何题时必须先举手，得到同意后起立发言，然后坐下。如果参观一所美国小学，我们会发现另外一些现象：学生分小组自然地围桌而坐，讲话前不需举手，也不必起立，他们无拘无束，显得很随便。这两种现象显然是不难察觉到的。观察到这两种现象后，我们进行比

较分析，结论是中国的学校强调纪律强调学习态度的严肃性，这是学生学习好的前提；而美国的学校注重自由活泼的学习方式，这是个人发展的条件。再如，中国的小学生，上午要做一次课间操。小学生们排着整齐的队伍，踏着音乐节奏，在老师或学生领队的带领下，做着整齐的集体操。这种体育锻炼的背后还有一层更深的意义，那就是培养学生的集体主义精神。这是中国学校培养中国价值观的一项活动。而美国没有这种教育，因为他们认为，学校的教育主要在于促进个性发展。这些从具体到抽象、由表及里总结得来的结论体现了价值观。

那么，什么是价值观的媒介或标志呢？一般说来，它们存在于以下若干方面：一、存在于人们的言论中。包括口头的和书面的，如演讲、信件、宣言、报刊文章、外国人对美国的访问旅游经历及其他。比如，托马斯·杰斐逊（Thomas Jefferson, 1743—1826）在《独立宣言》中向全世界庄严宣布：“我们认为下面这些真理是不言而喻的，人人生而平等；造物主赋予他们若干不可剥夺的权利，其中有生命权、自由权、追求幸福的权利。”这些话反映了美国开国先驱们的新兴资产阶级自由、平等及追求幸福的价值观。二、存在于人们的活动及其他行为之中。这些活动或行为必须是在没有压力或威胁下自愿或自发进行的。如本章开始时提到的那对夫妇反映各自文化价值观的言行是对一件事的本能反应。三、历史上受到后人尊敬模仿的重要人物，包括政治家、英雄模范、哲学家、学者等，他们的一些言行成为后人判断是非的价值标准。在美国历史上，共和国创始人之一本杰明·富兰克林（Benjamin Franklin, 1706—1790）受到历代各界人士的崇拜，他的许多名言已经成为指导美国人言行的座右铭，构成他们价值观的组成部分。在中国，清官包公的故事家喻户晓，人们誉他为包青天。这“青天”两字就包含了中国人的价值观。四、文学、艺术、电影、电视、新闻媒介、神话故事、民间传说等均能反映一种文化的价值观念。如近年来活跃在美国文坛上的许多华裔

学家以自己的亲身经历描写了第一代移民与美国出生长大的第二代移民之间的文化冲突。这种冲突实际上是两种价值观的矛盾。有的学者把一种价值观比喻为一栋楼房，地下室是外人看不见摸不着的价值观的含义，比如个人自由的价值观，自我奋斗，一切靠自己，不受他人或政府的控制等价值概念。第一层的各个房间里装满了体现地下室里的价值观含义的各种象征，有人和实物，如自由女神像、枪支、小汽车、“超人”的形象等。再上一层楼，房间里是表现第一层各个房间实物或人物的形式，如电影、小说、神话、艺术、各种宣言等。人们从观察分析一两层的东西就可知道地下室藏着的价值观含义。

以上几个方面是我们观察总结价值观的几个主要文化现象。这里必须指出的是，并不是所有的文化现象都内含价值观，一个民族的价值观也并不是从个别文化现象中总结而来的。因此，本书在选材时注意了以下原则：一是普遍性。一个全民族共享的价值观是不能从一两个个别文化现象中简单概括出来的。这些现象必须来自不同时期，不同领域，不同侧面。第二是典型性。内含价值观的文化现象必须能够代表某一个方面。如在华裔文学中，第一代与第二代移民之间的冲突就比第三代华裔的经历更具有典型性。第三是可信性。可信性不与真实性划等号。比如，一部文学作品中的故事可能是虚构的，但它反映出的文化价值观却是可信的。反之，某些政治家为了竞选、谋职或为了一个集团一个阶级的利益而作的演说本身虽是真实发生的，非虚构性的，但演说内容充满偏见，缺乏可信度，因此就不适合作为判断价值观的依据。笔者根据本人在美国的生活经历和自己的观察研究，参考其他学者的学术研究成果，力图选择具有权威性的资料，以一个中国人的眼光介绍美国文化的价值观。另外，一个社会中的价值观往往是衡量是非的理想标准。但这种理想与现实常常存在着差距。因此，价值观并非与现实情况完全相等。以杰斐逊的平等思想为例。他在《独立宣言》中说，每个人在被上帝创造时都是平

等的，也就是说在造物主面前人人平等，但他并没有说人人在现实生活中是平等的，因为他心中很明白，美国人在事实上并不平等。他本人就是拥有 200 多名奴隶的奴隶主，奴隶与奴隶主不可能有平等而言。就说今天，美国也远非一个实现人人平等的社会。但是杰斐逊的宣言却代表了当时广大美国人的理想，反映了美国人为之奋斗的目标。不仅如此，当我们讨论某一种价值观，如讲美国的自由观时，与它对立的讲纪律的价值观也同时存在；讲个人自由时，剥夺他人自由的行为也仍然发生。因此，介绍美国价值观并不是说美国的价值观一定是好的，或者说优于他国价值观，更不是要求我们按照他们的价值观来规范我们的行为。从根本上说，比较两种价值观的目的，不是评论谁优谁劣，而是互相学习借鉴，取长补短。

关于哪些是美国价值观，哪些不属于美国价值观，美国学者也说法不一。有的学者把美国价值观分为政治、经济、文化、社会价值观。但这样分类容易和四个领域的理论相混。而且，由于中美两国社会发展阶段不同，两国社会制度不同，有些方面不宜作一对一的硬性比较。有的学者把美国价值观分得很细，如分为个人能力观、实用主义观、机械世界观、流动观、演变观、乐观主义、个人主义、竞争意识、公正观、爱情观、道德观等近 20 种价值观。这样过细的分类不容易抓住中心，对比时会出现机械性的逐一对比的弊病。我认为，每个社会都有一些中心价值观，这些中心价值观可以统帅具体的价值观，我们应该抓住这些中心价值观。基于这种想法，本书选择了四组中心价值观，即个人主义、成功意识、家庭爱情友谊观以及宗教信仰观进行比较和分析。

美国著名黑人小说家及散文家詹姆斯·鲍德温（James Baldwin）在其“发现身为一个美国人的含义”一文中谈到他是在旅居巴黎、远离美国时才真正发现和领会自己作为美国人的身份他说：“与各色不同于自己的人物接触，使我自己身上过去从没